

本館在海上四馬路九利里

李良臣

上珠寶街申昌書局○又蘇
州閭門內阜橋恒康齋庄本
報分館○甯波江北岸和記
號○松江貢院前錢宅○常
州局前呂宅○日本東京朝
日新聞館

論後每字第一日取錢五文
第二日至第七日取錢三文
以後每日取錢二文短行五
十字起碼長行二百字起碼
論前加倍多則以十字遞加
木戳地位照算長年另議

每張大錢七文

號三十月四年九十九百八千一歷西 日四初月三亥己

號四十四百六第 四拜禮

費寄加酌近遠

春江花月社告白
東歸門口車園內蘇州御前
鳳雙飛續印已出

本社所輯之滌濱百勝圖詠現出第三十五期張麗媚小影每張一角望速來補寄售處在棋盤街蘇翹館四馬路游戲報館城內呂廟前九蕪堂扇莊本報分館特此告白 本社啓

新印鳳雙飛前已出第一回至第五回今又續出第六回至第十回因所印無多望從速購取每本實洋一角五分本館代售特此佈告

三十六號寫字主人啓

南洋華興公司創製燕窩糖精靈效記
燕窩糖精者肇自南洋華興公司氣馨以潔味清而腴去秋內子胎前患瘡屢治不效乃向孫鏡湖司馬開設之同德堂藥局內購買糖精一盒食僅半而病已霍然惟因陳子莊觀察庸問齋筆記載有治瘡方用燕窩冰糖各三錢瘡來前一時服之即愈之說故亦未爲奇也仲冬聞舊友長白實夫觀察伊拉布怔忡舊症復發致書問疾不無伴函爲贈因送糖精四盒遵俗例也今年春奉到實夫還書詳述糖精應驗捷如影響並贈該公司七絕一章因將原信及詩錄寄日報續述緣起自有此燕窩糖精二豎子無間可入薄海人民同登壽域謹爲亞細亞洲黃種四百兆男女頓首稱謝
上海蔚伯徐元炳筆述於雲間廬次

耀華主人校對

門亨路上
便達拋海
是利球大
對場馬

長白伊實夫觀經謝徐蔚伯太守惠南洋華興公司製燕窩糖精靈驗原信
 蔚伯仁兄大人閣下別後甚懸懸也蕭葛之思積陰若歲南來隻應脚付八行蒙吾哥在遠不遺
 殷殷慰問承念舊疾復發惠我華興公司燕窩糖精四盒寄到之日適病作之時冲食三次覺味
 甘神健怔忡頓止無殊劉阮食天台胡麻飯裴航飲藍橋玉液漿猶子卓倫何去秋奉使伊犁
 水土不服致患痢疾至今未痊因矯命給予一盒食竟亦痊至此已隔三度月圓皆未復發糖精
 之效捷於桴鼓感激激五中莫可言喻除敬因猶子卓倫阿望雲拜謝鴻慈外恭咏七絕二章以謝
 華興公司務望飭郵轉寄為叩老伯大人曾否榮赴新任昨詢宦浙友人據云該處民情健訟政
 務殷煩為浙省第一要缺素仰老伯大人長才碩畫自必措置裕如乞代道年家子伊拉布叩首
 請安並叩老伯母大人慈躬康健弟間雲野鶴已不作出山想閣下通達時務熟悉外交幸勿
 作世外間人貢海內蒼生之望如能念黃種四百兆男女民志未開蓬廬早出敷布經綸震且古
 邦駕天下五大洲之上則社稷幸甚人民幸甚山中舊友與有榮焉專肅鳴謝祇請侍安諸希
 雅鑒不備小弟伊拉布頓首

花隱居列伎傳序

雲水散人高太痴撰

花隱居列伎傳序

自筦氏始女閭蛾眉列肆粉黛浩劫亘古靡消女子生不幸者遂陷爲伎我悅之用情至深而彼漠若也非彼之亡情也彼其閱人多初比比然也故彼以媚來我以財物往財物之往也愈殷則媚之來也愈勤至一旦無往有來者必其有淪肌浹髓之情也況有不可苟得者所以此其中之遇合難矣然同居汙下知愚亦判焉或曰伎之賤何足稱斯言太甚古不云乎十步有芳草十室有忠信諒哉惟習俗相移其漸之漸鮮能葆眞而堅璞者是可惜焉夫所賤乎伎者爲其媚人以弋財物爾今有妻不贍必聞詬誶甚則下堂去矣妻求衣食也伎亦求衣食也于伎又何尤丈夫當時適意千金粥笑夫然後識賤者固多矣庶乎庶乎有出其類而拔其萃者乎然世終未有平生無要結而一見邀伎驩者奈何今反有媚伎者其財物衣之食之以爲生意氣揚揚甚自得也稍失望則痛恨毒詆彼固責望于伎厚矣之賤又何如是蓋齷齪小人所爲非豪傑感恩知己之倫也故士生窮愁而負陵雲之氣者毋甯閉戶讀書弗好爲狹斜遊亦自重之一道也然則世殆無可稱之伎乎苟其有之雖不觀止當亦心嚮往之太痴氏曰予里居數聞人言滬北花隱居事幽微曲折津津乎誠有味其言之也及寄居十年訪之莫得其址問之亦無知者以吾所見異乎所聞說者曰花隱居主人迺故家子多才藝以賓客聲色傾其家貧甚嘗遭人侮辱然卒遇名伎金素芙者與之居處金素芙色衰矣而挾重資尙意氣數脫人患難知花隱居主人非常人也故從之久之揮霍復貧嘗從舊香火兄弟假貸或教以復致女子爲伎索芙歸謀其夫

其夫罵曰若自賤復欲賤我邪既而笑曰不然強爲之亦聊以自娛也我聞君子恥無名人卜其賢我卜其不肖不亦可乎迺變姓名辟地來設大句闌于滬是爲花隱居不數年家累數萬金然兩人益輕財以意氣結識人故豪士多遊其門往時侮辱之者復以親友來附爭賢之有勸令入粟補官者花隱居主人于是浩然歎曰嗟乎孔子曰富而可求執鞭之士我亦爲之甚矣方吾落魄誰實援之今辱過於執鞭而親友不以爲不肖而加親可慨也花隱居致伎十數輩多有色藝志畧之稱而其屋宇服食之精儼北里中無可望者厥後主人已盡遣嫁諸女忽一夕與素笑亡去不知所終竊嘗疑之滬之地膏有是哉不獨滬也天壤亦甯有是哉然而吾之所見則竟大異所聞用采擇舊聞而傳之

適口傷生 ○有仕途中人曾某者來自廿四橋邊向在本埠西門外充巡局差委邇因不知何故遽被道憲撤差前晚九句鐘時偕甲乙兩友同至丹桂茶館對門叙豐樓天津館點茶小飲一時杯盤羅列殺核紛陳值堂人知係闊客趨奉不遑曾思食紅燒甲魚遽命如法烹庖以快朵頤迨值堂奉獻異香觸鼻則曾已饑涎欲滴舉箸大嚼詎曾醉飽之餘俯伏桌上大呼腹痛不置甲等知係飽啖所致並不介意嗣見聲息全無頻向詢問不料曾已體冷如冰命歸泉壤矣甲等不知所措立偕該館主投報捕房並即轉稟英麻翁直刺直刺以誼屬同寅大爲不忍遂即函致捕房派捕看守並請停屍三日俟電催家屬來申再行檢殮蓋租界無論大小尸屍身不得逾二十四點鐘收殮故也當時人言藉藉有謂甲魚之毒所致者有謂曾體氣素弱適逢其會者議論紛紛莫衷一是安得起死者而細問之耶

嬌軀漸復 ○清和三街陳雪卿詞史艷職高張已非一日其生涯之盛爲姊妹花中之冠前歲爲浙東某公子所眷擬將委以終身被其鴿母多方阻撓以致良緣未諧詞史遂抑鬱成疾腰支瘦損自去秋迄今藥爐煙不絕如縷邇又慷慨增劇屢請滬北諸名醫診視迄未奏效近乃延請安康里張聿青先生之姪名蘭蓀者診治連服數劑病去其半蘭蓀固精擅岐黃家業流傳卓著聲譽爲後進之傑出者而詞史聞名往往請居然應手凡與詞史熟識者咸欣喜不已然詞史病雖少痊而每夕出過多則兩足必腫脹或使其妹代周則客人往往動氣以致詞史欲稍養息而不得寄語諸君姑念詞史病體初痊勿過事求全責備也可

君胡爲者 ○蘇城有開設洋廣貨店之朱某素喜邪遊不理店務事委諸夥友陳某而頗獲利每年可餘千金陳年已四十許而妻則二十許人生性淫蕩見其夫之店東朱某年少風流遂與私焉朱亦出入陳家習以爲常而店務更置之不問悉聽陳之會計吞蝕殆盡陳亦一任其妻之所爲絕不過問或乃怪之謂陳某曰君胡爲者而竟樂此綠頭巾而不羞也陳乃冷笑曰失其所得而得其所得也亦何礙而不爲哉蓋陳自其妻與朱通後而將店中所獲之利已侵入已囊有千金之多矣

客何往乎 ○有客從某處來者寓居某客棧僕從煊赫車馬輝煌觀其輿禮則候補道也視其冠服則紅頂花翎也往來賓客類皆宦途中人顯耀一時者自言此來爲購辦某處開礦機器爲兼辦某省洋務軍裝以故滬北各洋行之夥友奔走其門者囂如市塵日夕徵逐於歌樓舞榭間今日爲某洋行請客明日爲某公館筵讌紙醉金迷殆無虛夕如是者幾月餘矣前日某洋行某甲清晨往訪則人去樓空杳如黃鶴中駭甚蓋曾代信某莊洋三百元者止在情急之際又有某洋行之某乙往訪見甲情形亦頓足大呼曰奈何奈何蓋某乙曾代信某衣莊洋一百餘元者甲乙兩人面面相覷或問之曰爾兩人知此人之來歷否兩人茫然不能答

祝嘏添籌 ○昨有友人來自越王城畔言其鄉人有吳雙福者向充縣署差役平日所得造孽錢甚多上年竟爲其子捐一五品職銜且加三級請封公然僭戴藍頂以封翁自命人以其久處公門有假虎憑城之伎倆遂亦聽其所爲不與計較今年年已周甲上月某日爲其覽揆之辰鄉黨中之媚吳者咸往祝嘏吳乃大排筵宴以待賓客并招梨園子弟前來演唱堂戲詎是日縣令於打鼓放衙之後因有要公傳吳諭話吳俄延未能即至令候之許久深以爲訝問左右何以該役抗傳不到或言今日爲吳六十壽辰想在家酬賀客耳令遣人前往審視則見吳方翎頂輝煌與賓朋周旋堂下其堂上所懸壽幛有浪屋添籌字樣反走白令聞而大怒謂吳僭妄已甚遽命衆役將吳拘至堂時不由分辯即答二百少時答畢吳叩問小的所犯何罪令冷笑曰我無他物爲汝祝嘏薄板二百聊以奉敬是即所謂添屋添籌也於是合邑相傳以爲笑柄

尋歡失神 ○秀水黃生家不中資而年甫弱冠儀容端美濯濯如張緒當年頃來滬上涉足花叢與兆富里某校書相得甚歡然自分囊中羞澁不敢妄冀巫山之夢也昨日清晨有友人遇生於四馬路某絨衫舖中見生買得絨布袴一條在櫃

上爭論價值低昂莫決友乃上前代為緩頰令生將價付楚即把臂邀往近處茶樓中茗叙生固辭不往友復固強之生忸怩言曰頃須回寓着褲不能奉陪也友言着褲亦尋常事何必爭此片刻工夫生因自述夜間緣被酒至兆富里某校書家一時倦極遂假眠繡榻遽入黑甜不意酒醒之後則好友如仙不啻飛瓊之下降也因念彼既多情我亦何可薄倖詎迨雞鳴之後忽憶席中忘下鎖鑰急推枕而起被姝疑有他故盡力挽留并將我褲子藏匿向索不予祇得赤身將套褲着上匆匆披衣而出言畢揭衣示友果然無褲之公也友於是大笑繼之

看勿相信 ○蛟川朱某性嗜古舉凡磁銅玉石碑帖字畫之屬雖置重金購費不惜也一日購得仇十父春帖十餘紙正在燈下展閱忽有友約出門小飲忘却藏匿勿勿出門詎朱女至父室開玩得觀此冊翻閱良久私謂其一人固無足異尚有一人是何形狀且二人打架何至將衣服全行撕去至晚朱歸女向之詰問謂越看越勿相信人謂仇十父畫筆傳神今此冊殊出情理之外朱聞言羞忿交加無詞以對即將帖付諸一炬云

活不耐煩 ○昨日大馬路有兩老一年逾七旬頗似將軍之健飯一壽登八秩尚作馬伏波之機鞍不知因何起釁始而罵詈繼而毆擊扭結一團俱各使盡氣力道旁觀者見其偌大年紀罔顧性命或嘲之曰盍罷休老壽星勿討死霜喚也詎兩老置若罔聞直至氣喘如絲始各罷手一老身受重傷繼即斃命一老亦受創數處不能行動存亡未卜噫此兩人者殆所謂活不耐煩歟

久不得東山後人書懷思慕切賦此却寄 ○一函可達寸衷情消息如何斷短程錦鯉能知我意豈甘羈滯石頭城惜秋生稟

江南籌賑票開彩

第二次票已印出一萬張定期四月十九日開彩如 諸君欲定票者祈早 賜教乃望 上海廣濟公司告白

蘭杏花春番菜館

本館在四馬路中市自上年開辦後頗蒙 貴客稱賞茲復打通隔壁樓上下添設房間地方清潔陳設精雅增延名廚選用纖惠一切精益求精以期無負 貴客雅顧特此告白

天演論

是書對國名士赫胥黎所撰為第四部說理之書非深通西學者不能諳侯官觀察嚴復學貫中西文章為海內雄伯逐譯成書發千古之秘旨成一代之奇文凡講求新學學者斷斷不可不讀侯官友人以傳本絕少學子無從購得特求得抄本發付之石印以公海內描寫校讎所費甚鉅以事關國體維新公義非為圖利起見故格外減價出售每部收回工料費洋四角重買八折存書無多四方好學從速購閱為幸寄售處上海蘇報館 三馬路申報館附設致書室 四馬路中市古香閣書坊 惠福里游藝館 棋盤街北首廣學會 外埠蘇州元妙觀前郵政局內蘇報分館 元妙觀東雲閣閣室兩茶室 察院巷文瑞樓書坊 無錫書院弄口萃新書室 常州白雲渡汪宅及各書坊皆有寄售 遠埠向上海蘇報館游藝館 常山陽湖縣前白雲渡汪宅兩處購書不悞

新開廣福源公烟店擇吉開張

試便知本舖在 上海界麥家圈首寶善街口坐西朝東開張 遠近兩鄰原期 件

杭紡開剪

本莊自造杭紡數十餘年中杭中申又歷八載上年起將杭庫搬開剪承 諸君有素今又將道地杭紡六串開剪批發天藍藍灰等色新舊綢頭號素和綴湖色熟羅上上元青斜縐月白素潔純絨絨絨絨官紗手面之件逐節開剪並補掛以及整匹之貨平沽發客 申北後馬路福綏里杭州錦雲協記特白

電機照像初來上海陰雨晴明皆可拍照

放大照像未時請天下第一自然有口甘苦甘苦華十人請諸君人既見我我亦不之謂也余等曾在香港上海各處開辦多年精於拍照快及陰之無用其方並欲小照一張以應招徠云云油油師亦口傳來向所未有之神筆也諸大馬路地球場泥城隍廟華照像公司同事啟

光繪樓今非昔比

從雅巧再吹人虛有其表之弊賜顧者一望而知為精進之藝也

小號繪華歷蒙中西仕商惠顧鑒故是生息日增月盛開張以來三十人之眾俱皆手高心靈倘且接應不暇中國自業照像以來未有盛於耀華者也本年正月光繪樓招辦本主人以數千金項受於是善其事利其心復訓練大小工師費煞苦心務使精巧過人以欺分我耀華之勞而與我耀華並駕齊驅於海上本主人

新旭日同昇樓

已於正月九開張

本號開張以來上英界四馬路中市高大街內交為精潔陳設潔雅粉飾以內仕商已以廣致堂所設茶座因開不精潔大廚界敘敘限於篇幅不及細載蓋主人此多年故能精益求精且志圖久遠非希漁利冀望紳商顧方信言之不謬也此佈

江南籌辦義賑票公司

也

現由英租界遷居十六舖南馬路祥記碼頭設局如有定票來信各件照交可也

上海興昌祥始創劃一

洋廣貨一業日臻蕃盛惟交易價錢任意上下從無核實未免有誤主顧是以本號今於二月初一日起將門市各貨斟酌從廉一概劃定實碼言無二價童叟無欺以廣招徠如蒙紳商賜顧望移玉英租界老巡捕房南首平利里口興昌祥號便是特白

金谷香番菜館

四馬路中市新開張本館聘請頭等名廚調製時鮮各國大菜巧造西式名點選雇細思茶房伺候周到諸客賜顧更當快捷如云不備諸君試之

新開翠璋照像館

照相之法得深光學一精泰西創於先中國效於後自來風氣大開照像各家林立今新開英大馬路望平街對面翠璋照像館其所照之相各色各樣莫不鬚眉畢肖局度合時而且照相房乃延泰西諸等光學師所造夥友亦從西國及香港請來著名好手是以惠顧者共相樂從雅為滬上照相家第一至於裝飾之華麗房內之工雅衣服之全備機器之神速倘其餘事凡諸公雅有同好盡請試之

牙嘯僂精刻牙扇

六行書六元八行書八元十行書十六元十二行書三十元十六行書五十元三十方及四十方十二元十八方二十方另加竹扇減半品章每字二元玉章每字二元銅章每字一元牙章每字六角石章每字四角極大極小者倍之潤資先惠概不白勞

新北人和衣莊放盤一月

本莊開張在英界中街英藥房隔壁專做時式男女綢緞新衣粗細皮貨定議無不朝朝霞帔顧顧綉綉綉綉花綉綉綉各樣洋紗綉時新珠邊等各色俱全本莊不惜工本以久遠遠選料務擇正品定價比眾格外公道每兩七角無如先行交易擇二月十一日張放盤一月再打八五扣諸遠近仕商光顧便知本莊料正工堅價廉物美此登報佈聞

名醫遷居

醫道之不易言者皆在切脈認證之難耳如能俱此不負名醫之稱也潘君夢齋精熟蘇州在滬從程謫如夫子習學大得衣鉢之傳懸壺六馬路數年往診者門庭如市今移至東首松盛街對門去飛精潘夢齋先生下鄉切脈後即言並無大病莫容驚恐此屬濁痰上壅氣機被窒非老年中風之比定方煎服之後其病若失真滬上不可多得之醫也而先生心存惻隱兼送喉證要藥並立止吐血丸周子泉謹白

萬長春番菜館

本館自祥記接辦以來房位推廣華麗修繕名廚巧製英法大菜精造各式名點一切應酬周到擇本月初六日開張祥記告白

普天之下戒烟丸藥以此價
爲第一靈便戒時殊無所苦
戒後百病不生有志戒烟者
不可不試大罐八兩價一元
四兩價五角一在四廟路香
花樓寄售上洋拋球場東耀
華照像號發兌

開四月份銀兩三元八角六分餘三角存銀不
多快元舊標得彰寶習洋明仿單○銀顧○嶺
明上源發路中○威鎮銀街北首○德和北
順泰洋行○寶波江北岸北順泰洋行○杭州
洋場北順泰洋行○漢口大德利○利通銀行
○嶺江益成行

魚肝油丸
蓋魚肝油之大補久已通行中外毋庸本藥房贅叙然富貴營深之體
胃虛怯弱之人往往嫌其氣烈而不服不藥徒使良藥無功本主人存
心普濟憂世情殷不自揣度參以化學造爲丸劑專取其肝之精其功
力較油增二三四倍此條百病不生食飲加倍雖其力甚大而其性
調和脾胃補益藏府服久則百病不生食飲加倍雖其力甚大而其性
甚和乃世間不可少學婦皆可服之良藥也上海良濟藥房謹白

夫廣望大補專世補知生密大補萬物之至理也本藥房存濟世志切憂人此皆世俗淺見而非造生萬物之理也本藥房存濟世志切憂人詳參物理博考方書覺鹿茸雖補其性未免過燥世人但以昂貴致爲貴殊不知牛應土德而生其性極爲和緩且萬物之強壯皆出其右因而藥以化學取其精髓爲此漿雪於大補血脈爲血脈精涸之仙藥無論男婦老幼均可常服功用筆難盡述上洋良濟藥房創製

啓者本行開設上洋二十餘年所有中外交涉事務立情說實信義交孚
行經亞西亞洲火險公司已歷有年凡經賠補無不格外迅速久爲
商見信故賜惠者日增一日年旺一年今又代理英國最大資本創始最先

紳商信重錫頭者請至福利洋行後面馬路轉角本堂司財房面議保費於外復購特此告白

九昌發兌南洋華興公司燕窩糖精三月初一日起大匣四元四角小二元二角

新到海虎絨
外國織金縐
泰西洋花縐
額號洋絲絨

本莊去冬在蘇杭二省沽辦各色加棉厚絨及各種呢絨等類經已運到各埠茲因時令將屆冬月比衆公道以廣招徠再又金刁絨銀刁絨水浪絨底水雲縐珠縐織金縐五彩絨縐各色閃綢漳緞漳絨鴛鴦九串寧綢袍套縐織金男女蟒袍朝衣朝裙酒花裾繡花貨物出府國珠織一應俱全謹認小莊招牌爲記

戲	演	園	茶	仙	梓				
佛	夜								
會	四								
向	初								
和	三								
頭	鼎								
滑	玉								
都	落								
任	鳳								
橋	蓉								
橋	芙								
橋	芙								

戲目甚多不
 入座六位客
 三元四等位
 禮拜六下午
 華倫司托
 同啓

全靈生意經
於二月朔
日起頂與
花春所有
目歸海來
舊主自理
本店無涉
此聲明以
後論
杏花
春啓

戒烟玻璃球参片

[illegible]

生所選錄宋元明公
國執諸名醫崇福本
折衷至常誠醫中之
畫養生家之要訣也
則海內已無不願以
大號鉛字排印矣中
諸名醫精校無誤
成猶得燕燕之詞
問工本實非輕之
分無願與隨至不
屬也

歷必中欽點判余目下委差丁酉秋准得橫財是年果
開姓呂朱雲○諸公心有不决機遲莫鏗或自計一判前
程得失或爲八字起課付信局寄申寶善街中○榮錦
○硯設天寶樓○翰林院編修甲午山東主考趙體仁

京都慈松半顚僧秘授命相大六壬課名滿天下來
載功行海上並無他往僕前在京師邀請○高僧相會
與黃竹林衛汝貴志超蔣希夷軍門李秉衡中丞在
各人終身大屠言之歷歷○諸公欽佩丙戌過海訪僧

徐園新到悅容主人精理
西泠照相兼能放大兼善
丹青仕女人物在園照相
時裝古裝無不惟妙惟肖
或桐陰以對弈或臨池而
揮翰或倚石以閒吟或眠
琴以自娛借景生情隨意
點綴臨摹片紙如入畫圖
倘蒙賜顧格外克己已
亥元旦開照此佈

摸骨論相

正偏財氣文武
名富貴平立見
得失當知後
皇極經世一
辰運曲神
最好專求紫
策經色聚祝
射的毫釐不
諸尊應酬
工屬應四錄
賢門風盛
申祥發內

[illegible][illegible]

包醫

症腫尿管血淋白濁淋瀝如刀刺
 症服之立效如神水無微不
 每大匣洋一元○小便頻數生肌
 五○珠珀立散○白濁丸每匣五角
 二○金收口○不聖堂申臨毒五
 好○二便爛去半邊○小便頻數
 疑○陽痿遠損○場臭咽嚥○去半
 難○凶險重○症活人無算○
 者不可○日語也○包治面
 切藥合丸○天誅地滅○左近
 家煤炭店隔壁懷德堂便是

特請京都眞正第一等名家

文秀英	王文小	張桂寓	林雲枝	王香香	金小桃	謝寓雲	胡翡翠	花筱雲
金如畫	洪文正	沈筱卿	蔡芳芬	金桂蘭	金仙雲	羅卿雲	李錦雲	吳玉雲
金佩琴	李鳳琴	周翠娥	謝蓮芳	李菊仙	洪同玉	陸慶卿	鴻香娥	李巧雲

不 用 一 文 錢 格 致 器
小 號 八 角 大 號
妙 險 壹 元 二 角
外 埠 購 明 仿 單
配 洋 辦 九 角 大
一 號 另 配 保 險 燈
加 一 元 四 角 裝 箱
者 自 給 寄 售 四
馬 路 寶 善 街 兩
處 榮 大 紙 烟 號

石路口明華齊對弄改
造高大街房乾燥清潔
兼備位客官廳男客女
眷到飲陳設精雅全應
週到飲係特選蘇州亮
棧廚係特選蘇州亮
炙本棧主和隨侍
督率每天每位足大
錢二百文願請惠臨
貴商光顧此佈
面議此佈
木棧告白

比銀耳環戒指正等自來出色此係
 外洋故值原物美批發零售亦可
 對磁打表無須手操自能報刻報分
 各式鳴鳥金銀皮櫃擺設以及輕石
 人物銀皮櫃擺設以及輕石鐘表
 單千里鏡金銀眼鏡新式脚踏車
 樣樣大小挑戲時鐘八香翠風琴金
 風雨寒暑表各種香皂水玻璃玩物
 全飾俱備明貴紳商顧其價格外克
 是寄售華英公司創製燕窩糖精
 元四元小照二元利源洋行啟

聘	請	各	郡	超	等	名	家
文	金	洪	桂	林	張	林	林
廟	桂	枝	枝	枝	枝	枝	枝
林	王	劉	周	文	金	蘇	文
雲	者	玉	玉	秀	小	黛	秀
香	香	娥	娥	英	桃	雲	卿
薌	金	金	月	花	謝	沈	金
零	小	謝	蘭	筱	湘	筱	秀
香	紅	惠	香	雲	葵	卿	珍
胡	李	王	文	梨	王	林	洪
蓮	寶	小	杏	花	雅	珊	媛
卿	珠	香	元	館	琴	寶	媛
二	月	初	六	起	日	夜	開

扎成滿堂
新燈彩
精製清
宿膏一
應酬周
務望紳
雅士早
賞識是荷

王蘭秀 珠寶林 王香
共陳洪謝林王林王文花
文諱雲倩佳素雲小俞筱
正卿仙如鸞林香香元表
花父謝花金林胡際金洪
寶秀小億桂斯變絳絳盛
寶瑛小寶珠枝寶雲絳絳林
香國吳珠香祝金紅小
更不雨鳳鳴准夜

中國欽差駐劄日本
 伊國大員各國仕
 觀覽智業許何今又
 新蘭西王奇彭連帶
 雲芬女姬巧轉磁盆
 頂登淡燈檯要十景
 羅技新到採電光
 其價格外從廉如蒙
 福惠請至四馬路胡
 家宅平安堂面訂此
 步瀛散人啟